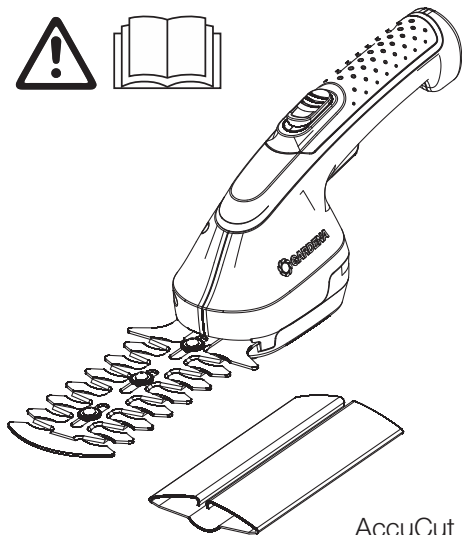


 **GARDENA®**

EAC 



AccuCut Li
Art. 9851-29

SK Návod na obsluhu

Nožnice na kroviny

EL Οδηγίες χρήσης

Ψαλίδι θάμνων

RU Инструкция по эксплуатации

Ножницы для кустарников

SL Navodilo za uporabo

Škarje za grmovje

HR Upute za uporabu

Škare za grmlje

SR/BS Uputstvo za rad

Makaze za žbunje

UK Інструкція з експлуатації

Акумуляторний кущоріз

RO Instrucțiuni de utilizare

Foarfecă pentru arbuști

TR Kullanma Kılavuzu

Çalı makası

BG Инструкция за експлоатация

Ножица за храсти

SQ Manual përdorimi

Prerëse ligustrash

ET Kasutusjuhend

Põõsakäärid

LT Eksploatavimo instrukcija

Krūmų žirklys

LV Lietošanas instrukcija

Dzīvžogu šķēres

SK

EL

RU

SL

HR

SR/
BS

UK

RO

TR

BG

SQ

ET

LT

LV

GARDENA Çalı makası AccuCut Li

1. GÜVENLİK	121
2. TESİSAT	127
3. KULLANIM	128
4. BAKIM	129
5. DEPOLAMA	130
6. HATA GİDERME	131
7. TEKNİK ÖZELLİKLER	133
8. SERVİS/GARANTİ	134

Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi.



Bu cihaz güvenliğinden sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında olmadığı ya da bu kişi tarafından cihazın nasıl kullanılacağına dair talimat almadığı

sürece fiziksel, algısal ya da zihinsel engelli ve/veya eksik bilgiye sahip kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır. Cihazla oynamadığından emin olmak için çocuklar denetlenmelidir. Bu cihazı 16 yaş üzeri yetişkinlerin kullanmasını öneriyoruz. Cihazı yorgun, hasta ya da alkol, uyuşturucu madde ya da ilaç etkisi altında olduğunuz zaman asla kullanmayın.

Amacına uygun kullanım:

GARDENA çalı makası tekli çalıların, fundalıkların ve sarmaşıkların kişisel ev ve hobi bahçesinde kesilmesi içindir.

TEHLİKE! Yaralanma! Bu cihaz çimlerin/çim kenarlarının kesilmesi ya da gübreleştirme çerçevesinde küçültme için kullanılmamalıdır.

1. GÜVENLİK

Doğru kullanılmadığı takdirde bu ürün tehlikeli olabilir! Bu ürün, kullanıcıya ve başkalarına ciddi bedensel zarar verecek kapasitede olup, ürünün kullanımı sırasında makul düzeyde güvenlik ve verim sağlanması için uyarıların ve güvenlik talimatlarının izlenmesi şarttır. Kullanıcı, bu elkitabında ürün hakkında verilen uyarıları ve güvenlik talimatlarını izlemekle sorumludur.

Cihaz üzerindeki güvenlik sembolleri:



Kullanım kılavuzunu okuyun.



TEHLİKE!
Motor kapatıldıktan sonra kesme ünitesi çalışmaya devam eder.



TEHLİKE!
üçüncü kişileri tehlikeli
bölgeden uzak tutun.



**Ne yağmura ne de başka neme
maruz bırakmayın. Yağmur yağarken
dışarda bırakmayın.**

Elektrikli Alet Genel Emniyet Uyarıları



**UYARI! Emniyet uyarılarını ve tüm talimatları
okuyun.**

*Uyanlara ve talimatlara uyulmaması elektrik
şokuna, yangına ve/ veya ciddi yaralanmaya
neden olabilir.*

**Gelecekteki referansınız için tüm uyarıları ve
talimatları saklayın.** *Uyarılar kısmındaki “elektrikli alet”
terimi, şebekeden çalışan (kablolu) elektrikli alet veya pille
çalışan (kablolu) elektrikli alet anlamına gelmektedir.*

1) Çalışma alanı emniyeti

- Çalışma alanının temiz ve iyi aydınlatılmış olmasını
sağlayın.**
Düzensiz veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarr.
- Elektrikli aletleri, yanıcı sıvıların, gazların veya
tozun bulunduğu patlayıcı ortamlarda
çalıştırmayın.** *Elektrikli aletler, tozu veya dumanları
tutuşturabilen kıvılcımlar oluştururlar.*
- Elektrikli bir aleti çalıştırırken çocukları ve
seyredenleri uzak tutun.** *Dikkatinizi çeken
şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.*

2) Elektriksel emniyet

- Elektrikli aletin fişleri prize uymalıdır. Fişi herhangi
bir şekilde kesinlikle değiştirmeyin. Topraklı
(topraklanmış) elektrik aletleri ile herhangi bir
adaptör fişini kullanmayın.** *Değiştirilmemiş fişler
ve uygun prizler elektrik şoku riskini azaltacaktır.*
 - Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi
topraklanmış yüzeylerle vücudunuzun temas
etmesinden kaçınin.** *Vücudunuz topraklanırsa elektrik
şokunun artma riski vardır.*
 - Elektrikli aletleri yağmurlu veya nemli şartlara
maruz bırakmayın.** *Elektrikli bir alete su girmesi
elektrik şoku riskini arttıracaktır.*
 - Kordonu usulüne uygun kullanın. Elektrikli aleti
taşımak, çekmek veya fişinden çıkarmak için
kordonu kesinlikle kullanmayın. Kordonu, ısıdan,
yağdan, sivri kenarlardan veya hareketli parça-
lardan uzak tutun.**
Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik şoku riskini artırır.
 - Elektrikli bir aleti açık alanda çalıştırırken, açık
alandaki kullanım için uygun bir uzatma kablosu
kullanın.** *Açık alanda kullanıma uygun bir kablolu
kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.*
 - Nemli bir ortamda elektrikli bir aleti çalıştır-
maktan kaçınmıyorsanız, artık akım aygıtı
(RCD) korumalı bir güç kaynağı kullanın.**
Bir RCD'nin kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.
- ### **3) Kişisel emniyet**
- Elektrikli bir alet çalıştırırken uyanık olun, ne
yaptığınızı izleyin ve sağduyunuzu kullanın.**

Yorgun olduğunuzda veya ilaçların, alkolün veya ilaç tedavisi etkisi altında elektrikli bir aleti kullanmayın.

Elektrikli aletleri çalıştırırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmaya neden olabilir.

b) Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Daima göz koruyucu ekipman takın.

Uygun şartlar için kullanılan toz maskesi, kaymayan emniyetli ayakkabı, kask veya işitme koruyucu donanım kişisel yaralanmaları azaltacaktır.

c) İstem dışı çalıştırmayı önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya pil takımına bağlamadan, toplamadan veya taşımadan önce anahtarın off (devre dışı) konumunda olduğuna emin olun.

Parmağınız anahtar üzerinde iken veya anahtar on (devrede) konumunda olan elektrikli aletlere güç verirken elektrikli aletlerin taşınması kazalara davetiye çıkarr.

d) Elektrikli aleti açmadan önce herhangi bir ayarlama anahtarını ve somun anahtarını çıkartın.

Elektrikli aletlerin dönen parçasına takılı olarak bırakılmış bir somun anahtar veya bir ayar anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.

e) Aşırı yüklemeyin. Her zaman uygun basacak bir yer ve denge sağlayın.

Bu işlem, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.

f) Uygun şekilde giyinin. Bol elbise giymeyin veya mücevher takmayın. Saçınızı, elbisenizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.

Bol elbiseler, mücevherat veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.

g) Toz çıkarma ve biriktirme donanımlarının bağlantısı için aygıtlar verilmişse, bunların bağlandığına ve doğru olarak kullanıldığına emin olun.

Toz biriktirme donanımının kullanılması tozdan kaynaklanan tehlikeleri azaltabilir.

4) Elektrikli aletlerin kullanımı ve bakımı

a) Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli alet kullanın.

Doğru elektrikli alet, işi tasarlandığı oranda daha iyi ve daha güvenilir yapacaktır.

b) Anahtar aleti açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.

Anahtarla kontrol edilemeyen herhangi bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılmak zorundadır.

c) Herhangi bir ayarlama yapmadan önce, aksesuarları değiştirmeden önce veya elektrikli aletleri depolamadan önce güç kaynağından ve/veya elektrikli aletin pil takımından fişi ayırın.

Bu tür önleyici emniyet tedbirleri elektrikli aleti yanlışlıkla çalıştırma riskini azaltmaktadır.

d) Elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği şekilde devre dışı bırakılmış durumda boşta depolayın ve elektrikli alet ile veya bu talimatlarla aşına olmayan kişilerin elektrikli aleti çalıştırmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler eğitimsiz kişilerin ellerinde tehlikelidir.

e) Elektrikli aletlerin bakımının yapılması. Hareketli parçaları yanlış ayarlama veya bağlantı için, parçaların kırık olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek başka herhangi bir

koşulu kontrol edin. Hasarlı ise, kullanmadan önce elektrikli aleti onarılmasını sağlayın.

Birçok kazalar bakımı kötü yapılmış elektrikli aletler tarafından neden olmaktadır.

f) Kesim aletlerinin keskin ve temiz olmasını

sağlayın. Bakımı uygun şekilde yapılmış, keskin kesim kenarlarına sahip kesim aletleri daha az tutukluk yaparlar ve kontrol edilmeleri daha kolaydır.

g) Çalışma koşullarını ve gerçekleştirilecek işi dikkate alarak bu talimatlara göre elektrikli aleti, aksesuarları ve alet parçalarını vb. kullanın.

Elektrikli aletin tasarlandıklarından farklı işlemler için kullanılması tehlikeli bir duruma yol açabilir.

5) Akülü cihazın kullanımı ve fonksiyonu

a) Aküleri yalnızca üretici tarafından onaylanmış şarj cihazlarında şarj ediniz.

Belirli bir tür batarya için uygun bir şarj cihazı, başka bataryalarla kullanıldığı takdirde yangın tehlikesi taşır.

b) Elektrikli cihazlarda yalnızca bunlar için öngörül-müş bataryalar kullanınız. Farklı bataryaların kullanılması yaralanmalara ve yangına neden olabilir.

c) Kullanılmayan bataryayı kontak uçlarının birbirine temas etmesine neden olabilecek ataç, madeni para, anahtar, çivi, civata veya başka küçük metal nesnelere uzak tutunuz. Batarya temasları arasında bir kısa devre yanıklara veya ateş çıkmasına neden olabilir.

d) Yanlış kullanım sonucunda bataryadan dışarı sıvı çıkabilir. Bununla temas etmeyiniz. Yanlışlıkla temas edilmesi halinde su ile yıkayınız. Bu sıvı gözlere ulaştığında ilave olarak doktordan yardım alınız.

Dışarı çıkacak batarya sıvısı ciltte tahrişlere veya yanıklara neden olabilir.

6) Servis

a) Elektrikli aletinizin bakımını sadece orijinal yedek parça kullanılması şartıyla uzman personele yaptırın. Bu elektrikli aletin daimi olarak güvenliğini sağlar.

Çit budayıcıları için güvenlik bilgileri:

• **Uzuvların kesim bıçakları alanına ulaşmamasına daima dikkat edin.** Kesilen materyali giderin veya bıçaklar hareket ederken kesilecek materyali tutmayın. Sıkışmış materyali sadece cihaz kapalıyken giderin.

Çit budayıcısının kullanımı sırasında bir anlık dikkatsizlik ağır yaralanmalara yol açabilir.

• **Çit budayıcısını daima kulptan ve ancak kesme bıçağı artık hareket etmiyorsa taşıyın.** Çit budayıcısının taşınması veya depolanması sırasında palada kapak takılı olmalıdır. Çit budayıcısının doğru kullanımı kesme bıçağı nedeniyle yaralanma tehlikesini azaltır.

• **Kesme bıçağı gizli elektrik hatlarına temas edebileceğinden elektronik aleti yalıtımlı tutamaklarında tutun.** Kesme bıçağının gerilim ileten bir hata temas etmesi metal cihaz parçalarını gerilim altına sokabilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.

İlave güvenlik tavsiyeleri

Tehlike! Montaj sırasında küçük çocukları uzak tutun. Montaj sırasında küçük parçalar yutulabilir ve polietilen torba nedeniyle tıkanma tehlikesi söz konusudur.

Çalışma yerinde güvenlik

Cihazı sadece bunun için öngörülen türde ve şekilde kullanın.

Operatör ya da kullanıcı diğer insanların kazalarından ve kendilerini ya da mülkiyetlerine zarar verebilecek tehlikelerden sorumludur.

Cihazı kötü hava tehlikesinde kullanmayın.

Elektrikli parçaların kullanılmasında güvenlik ile ilgili bilgiler

Kablo kullanım öncesinde hasarlar yönünden kontrol edilmelidir. Hasar belirtisi durumunda değiştirilmelidir.

Bağlantı hattı kullanımı gerekiyorsa güvenlik tehlikelerini önlemek için üretici ya da temsilcisi tarafından gerçekleştirilmelidir.

Elektrik kabloları hasarlıysa ya da aşınmışsa cihazı kullanmayın.

Kablo kesik sergiliyorsa ya da izolasyon hasarlıysa akım beslemesine yönelik bağlantıyı hemen kesin.

Akım beslemesi kesilene kadar kabloya dokunmayın.

Bir fişi, kablo bağlayıcısını ya da uzatma kablosunu çıkarmadan önce daima ilk olarak akım beslemesini kesin.

Kabloyu daima dikkatli bir şekilde sarıp bükülmesini önleyin.

Sadece tip levhasında belirtilen alternatif gerilime bağlayın.

Cihazın hiçbir yerine topraklama hattı bağlanmamalıdır.

Tehlike! Bu cihaz işletim esnasında elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu alan belirli koşullar altında aktif veya pasif tıbbi implantlarla etkileşime girebilir. Ciddi veya ölümcül yaralanma tehlikesini önlemek için tıbbi implant taşıyan kişilerin,

cihazı çalıştırmadan önce doktoruna veya tıbbi implant üreticisine başvurmalarını öneririz.

Kablo

Sadece HD 516 uyarınca onaylı uzatma hatları kullanın.

→ Elektrik uzmanınıza sorun.

Kişisel güvenlik

Daima uygun kıyafet, koruyucu eldiven ve sıkı ayakkabılar kullanın.

Cihazın kullanılacağı alanı kontrol edin ve her türlü telleri, gizli elektrikli kabloları ve diğer yabancı cisimleri giderin.

Kullanımdan önce ve kuvvetli bir darbeyi aldıktan sonra makine aşınma belirtisi veya hasar bakımından kontrol edilmelidir. Gerektiğinde ilgili onarım çalışmalarını gerçekleştirin.

Bir arıza durumunda cihaz kapatılmıyorsa cihazı sert bir zemine koyun ve pilin bitmesini gözlemleyin. Anzalı cihazı GARDENA servisine gönderin.

Tamamlanmamış ya da onaylanmamış modifikasyonların yapıldığı bir cihaz ile çalışmayı denemeyin.

Elektrikli aletlerin kullanımı ve koruyucu bakımı

Cihazı bir acil durumda nasıl kapatacağınızı bilmelisiniz.

Cihazı hiçbir zaman koruma tertibatından tutmayın.

Koruma tertibatları (koruyucu kapak, bıçak hızlı durdurması) hasarlıysa cihazı kullanmayın.

Cihazın kullanımı sırasında merdiven kullanılması yasaktır.

Pili çıkarın:

- cihaz gözetimsiz kalmadan önce;
- bir blokaj çıkarılmadan önce;

- cihaz kontrol edilmeden ya da temizlenmeden veya üzerinde çalışmalar yapılmadan önce;
 - bir cisme çarptığınızda. Cihaz ancak tüm cihazın güvenli bir işletim durumunda olduğu tespit edildiğinde tekrar kullanılabilir;
 - cihaz anormal biçimde kuvvetli titreşmeye başladığında. Bu durumlarda hemen kontrol edilmelidir. Aşırı titreşim yaralanmalara neden olabilir.
 - cihazı başka bir kişiye devretmeden önce.
- Cihazı sadece 0 °C ila 40 °C arasında kullanın.

Batarya emniyeti



YANGIN TEHLİKESİ!

Şarj edilecek pilin şarj işlemi sırasında yanıcı olmayan, ısıya dayanıklı ve iletken olmayan bir atlığın üzerinde durması gerekir.

Aşındırıcı, yanıcı ve kolay alevlenici nesnelere şarj cihazı ve pilden uzak tutun.

Şarj işlemi sırasında şarj cihazı ve pilin üzerini örtmeyin.

Duman oluşumu veya yangın durumunda şarj cihazını hemen prizden çıkarın.

Şarj cihazı olarak yalnızca orijinal GARDENA şarj cihazı kullanılabilir. Başka şarj cihazlarının kullanılması, bataryalara zarar verebilir ve hatta yangın çıkmasına neden olabilir.



PATLAMA TEHLİKESİ!

→ Cihazı ısı ve ateşe karşı koruyun. Radyatörlerin üzerine koymayın veya uzun süreli güçlü güneş ışığına maruz bırakmayın.

Şarj cihazını açık havada kullanmayın!

Şarj cihazını asla nem veya sıvılara maruz bırakmayın.

Bataryayı yalnızca – 10 °C ila + 45 °C arası ortam sıcaklığında kullanınız.

İşlevselliğini yitiren bir pil nizami bir şekilde tasfiye edilmelidir. Posta yoluyla gönderilmemelidir. Lütfen diğer ayrıntılar için yerel tasfiye işletmelerine başvurun.

Şarj cihazı, düzenli olarak hasar ve eskime (kırılganlık) belirtileri açısından kontrol edilmeli ve sadece kusursuz durumda kullanılmalıdır.

Birlikte verilen şarj cihazı olarak yalnızca yine birlikte verilen bataryaların şarj edilmesi için kullanılabilir.

Şarj edilemeyen bataryalar bu şarj cihazıyla şarj edilmemelidir (yangın tehlikesi).

Şarj edilirken cihaz çalıştırılmamalıdır.

Şarj cihazını şarj işleminden sonra şebekeden ve aküden ayırın.

Bataryayı yalnızca 10 °C ila 45 °C arasında şarj ediniz.

Aşırı yüklenme sonrasında önce bataryanın soğumasını bekleyiniz.

Bakım ve depolama



YARALANMA TEHLİKESİ!

Bıçaklara dokunmayın.

→ Çalışma sonunda ya da kesintisinde koruyucu kapağı kaydırın.

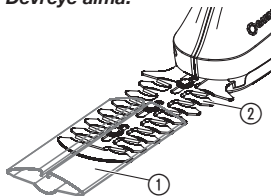
Cihazın güvenli işletim durumunun sağlanması için tüm somunlar, pimler ve civatalar sıkılı olmalıdır.

Cihaz 35 °C üzerinde veya doğrudan güneş ışığı altında depolanmamalıdır.

Cihazı statik elektrik bulunan yerlerde depolamayın.

2. TESİSAT

Devreye alma:



Bataryanın şarj edilmesi:



TEHLİKE! Yaralanma!

Cihaz yanlışlıkla çalışırsa kesik yaraları.

→ Cihazın işleme alınmasından önce koruyucu kapağın ① bıçağına ② itildiğinden emin olun.

İlk kullanımdan önce pilin tamamen şarj edilmesi gerekir. Şarj süresi (bkz. 7. TEKNİK ÖZELLİKLER).

Lityum-iyon batarya her şarj seviyesinde şarj edilebilir ve istendiği zaman şarj işlemi yarıda bırakılabilir, batarya zarar görmeyecektir (hafıza efekti yoktur).

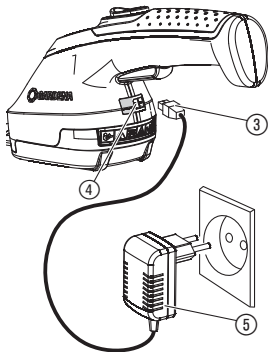
Cihaz, şarj işlemi sırasında çalıştırılmamalıdır.



DİKKAT!

Aşırı gerilim pili veya şarj cihazını tahrip eder.

→ Doğru şebeke voltajı olmasına dikkat ediniz.



1. Şarj kablosunu ③ akülü makasin soket yuvasına ④ takın.

2. Şarj adaptörünü ⑤ bir prize takın.

Şarj işlemi sırasında soket yuvası ④ yeşil yanıp söner. Pil şarj edilir.

Soket yuvası ④ yeşil yandığında pil tamamen şarj edilmiş demektir.

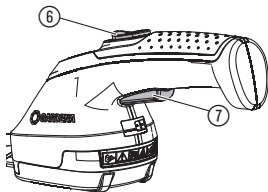
Şarj işlemi sırasında şarj ilerlemesini sürekli kontrol edin.

3. Önce şarj kablosunu ③ soket yuvasından ④ çekin ve ardından şarj adaptörünü ⑤ prizden çıkarın.

Pilin gücü iyice azaldığında cihaz kapanır ve pilin şarj edilmesi gerekir.

3. KULLANIM

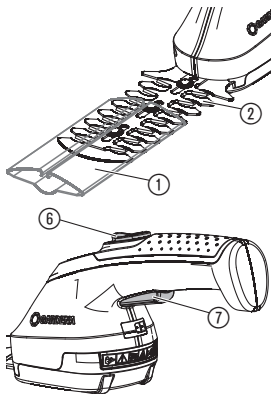
Çalı makasını çalıştırma:



TEHLİKE! Yaralanma!

Cihaz, başlatma tuşunun serbest bırakılmasında kapanmazsa yaralanma tehlikesi!

→ Asla güvenlik tertibatlarını köprülemeyin (örn. çalıştırma kilidinin ⑥ ve/veya başlatma tuşunun ⑦ kulpa bağlanması).



Çalıştırma:

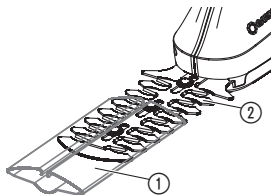
Cihaz istenmeden çalışmaya karşı bir çalıştırma kilidi ⑥ ile donatılmıştır.

1. Kesilecek olan alandaki taşları ve diğer nesnelere uzaklaştırın.
2. Koruyucu kapağı ① bıçaktan ② çekin.
3. Çalıştırma kilidini ⑥ öne itin ve ardından başlat tuşuna ⑦ basın.
Cihaz başlar.
4. Çalıştırma kilidini ⑥ bırakın.

Kapatma:

1. Başlat tuşunu ⑦ bırakın.
2. Koruyucu kapağı ① bıçağa ② itin.

4. BAKIM



TEHLİKE! Yaralanma!

Cihaz yanlışlıkla çalışırsa kesik yaraları.

→ Cihazın bakımından önce koruyucu kapağın ① bıçağa ② itildiğinden emin olun.

Çalı makasını temizleme:



TEHLİKE! Elektrik çarpması!

Yaralanma ve maddi hasar tehlikesi.

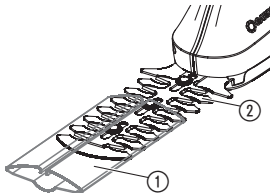
→ Cihazı kesinlikle su altında veya (özellikle tazyikli) su fışkiyesiyle – duş başlığı gibi – temizlemeyin.

Kullanım ömrünün uzatılması için cihazın her kullanımdan önce ve sonra temizlenmesi ve yağlanması gerekir.

1. Cihazı nemli bir bezle temizleyin.
2. Bıçağı ② düşük viskoziteli bir yağ (örn. GARDENA bakım yağı türü 2366) ile yağlayın. Bu sırada plastik parçalarla teması önleyin.

5. DEPOLAMA

Devre dışına çıkarma:



Tasfiye:

(RL 2012/19/AT uyarınca)



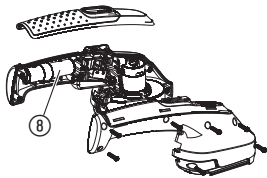
Muhafaza yeri çocukların ulaşamayacağı bir yer seçilmelidir.

1. Pili şarj edin. Bu, pilin kullanım ömrünü uzatır.
2. Cihazı temizleyin (bkz. 4. BAKIM) ve koruyucu kapağı ① bıçağa ② itin.
3. Cihazı kuru, don olmayan yerde saklayın.

Cihaz normal ev çöpüne eklenmemelidir, tekniğine uygun bir şekilde tasfiye edilmelidir.

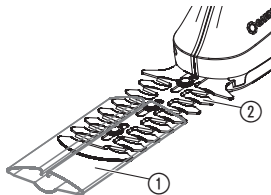
Bu cihaz, kullanım ömürleri dolduğunda normal evsel atıklarla birlikte atılmayan lityum iyon hücreler içerir.

Lütfen lityum iyon pillerini GARDENA bayinize iade edin veya belediyenin bertaraf işletmesinde bertaraf edin.



1. Li-iyon hücreleri ⑧ tamamen deşarj olmuş.
2. Li-iyon hücrelerini ⑧ cihazdan çıkarın.
3. Li-iyon hücrelerini ⑧ nizami olarak bertaraf edin.

6. HATA GİDERME

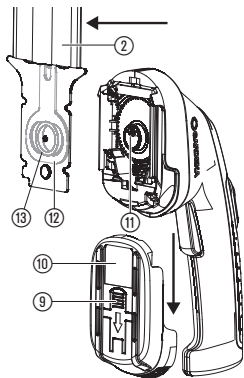


TEHLİKE! Yaralanma!

Cihaz yanlışlıkla çalışırsa kesik yaraları.

→ Cihazda hata gideriminden önce koruyucu kapağın ① bıçağına ② itildiğinden emin olun.

Bıçağın değiştirilmesi:



Sadece orijinal GARDENA bıçağı kullanılabilir.

Yeni bir bıçak, GARDENA servisi üzerinden sipariş edilebilir.

1. Düğmeye ⑨ basın ve kapağı ⑩ aşağı doğru çekin.
2. Bıçağı ② çıkarın.
3. Gerekliğinde dişli bölmesini temizleyin ve eksantrik tahrikini ⑪ asit içermeyen gresle (vazelin) hafifçe yağlayın.
4. Eksantrik tahrikini ⑪ aşağı döndürün.
5. Bıçağın ② arka tarafındaki yuvayı ⑫ aşağı doğru çekin.
6. Halkayı ⑬ yuvanın ortasına ⑫ itin.
7. Yeni bıçağı ②, eksantrik tahriki ⑪ yuvanın ⑫ içindeki halkaya ⑬ geçecek şekilde motor ünitesine yerleştirin.
8. Kilitlenene kadar kapağı ⑩ yukarı doğru itin.

Arıza

Şarj işlemi sırasında soket yuvası kırmızı yanıp sönüyor

Muhtemel neden

İzin verilen pili sıcaklığı aşılmış.

Çözümü

→ Pili soğumaya bırakın.
Pili yeniden şarj edin.

Çalışma süresi çok düşük

Bıçak kirlenmiş.

→ Makas bıçağını bakım talimatı uyarınca temizleyin ve yağlayın.

Kesim resmi düzgün değil

Bıçak kör veya zarar görmüş.

→ Bıçağı değiştirin (bkz. yukarıda).



Diğer arızalarda GARDENA servisine başvurmanızı rica ederiz. Onarımlar sadece GARDENA servis merkezleri veya GARDENA'nın yetki verdiği uzman satıcılar tarafından yapılabilir.

7. TEKNİK ÖZELLİKLER

Çalı makası	AccuCut Li (Ürün No. 9851)
Pil kapasitesi	2,15 Ah
Pili şarj süresi	% 80 3,5 saat / % 100 4,5 saat
Şarj adaptörü	
Şebeke gerilimi/ şebeke frekansı	100 – 240 V / 50 – 60 Hz
Nominal çıkış akımı	500 mA
Maks. çıkış gerilimi	5,5 V (DC)
Kesici bıçağın uzunluğu	12 cm
Ağırlık	yakl. 620 g
Ses basıncı seviyesi $L_{PA}^{1)}$	66 dB (A)
Güvensizlik k_{PA}	2,5 dB (A)
Ses gücü seviyesi $L_{WA}^{2)}$	ölçülen 77 dB (A) / garanti edilen 80 dB (A)
El-kol titreşimi $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 m/s ²
Güvensizlik k_a	1,5 m/s ²

Aşağıdakiler uyarınca ölçüm yöntemi: ¹⁾ DIN EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC



Belirtilen titreşim emisyon değeri standardize edilmiş bir test yöntemine göre ölçülmüş olup elektrikli bir aletin başka aletlerle karşılaştırılmasında kullanılabilir. Ayrıca maruz kalma değerinin tahmin edilmesinde de kullanılabilir. Titreşim emisyon değeri elektrikli aletin fiili kullanımı sırasında farklı olabilir.

8. SERVİS/GARANTİ

Servis:

Lütfen arka sayfadaki adres ile iletişime geçin.

Garanti:

Garanti talebi durumunda, sunulan servisler karşılığında sizden ücret alınmaz.

GARDENA Manufacturing GmbH, bu ürün için iki yıllık (satın alma tarihinden itibaren geçerlidir) garanti teklifinde bulunur. Bu garanti, malzeme veya üretim hataları olduğu kanıtlanabilecek tüm önemli ürün kusurlarını içerir. Bu garanti, tamamen işlevsel bir ürün değişimi sağlayarak veya bize gönderilen hatalı ürünü ücretsiz olarak onararak yerine getirilir. Bu iki seçenek arasında seçim yapma hakkına sahibiz. Servis, aşağıdaki hükümlere tabidir:

- Ürün, çalıştırma talimatlarındaki öneriler uyarınca, hedeflenen amaç için kullanılmış olmalıdır.

- Satın alan kişi veya üçüncü bir taraf, ürünü onarmayı denemiş olmalıdır.

Bu üretici garantisi, bayi/satıcıya karşı garanti haklarında bir değişikliğe neden olmaz.

Ürünle ilgili herhangi bir sorun yaşarsanız lütfen Servis departmanımızla iletişime geçin veya arızalı ürünü, arızayı açıklayan bir özetle birlikte nakliye ücretlerini yeterli bir şekilde karşılayarak ve ilgili posta ücreti ve paketleme yönergelerini izleyerek GARDENA Manufacturing GmbH'ye gönderin. Garanti talebiyle birlikte satın alma belgesinin bir kopyası da gereklidir.

Sarf malzemeleri:

Bıçak ve eksantrik aygıtın dış bölümü garanti kapsamında değildir.

SK *Zodpovednosť za produkt*

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL *Ευθύνη προϊόντος*

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL *Odgovornost proizvajalca*

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR *Pouzdanost proizvoda*

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO *Răspunderea pentru produs*

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojotūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

SK EÚ vyhlásenie o zhode

Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.

EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK

H υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.

SL Izjava ES o skladnosti

Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.

HR Izjava o usklađenosti EZ

Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.

RO Declarație de conformitate CE

Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Husqvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.

BG Декларация за съответствие на ЕО

С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.

ET EÜ vastavusdeklaratsioon

Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehasest väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.

LT EB atitikties deklaracija

Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.

LV EK atbilstības deklarācija

Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpniec, atbilst saskaņotajām ES vadlinijām, ES drošības standartiem un izstrādājumam specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.

<p>Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p>Nožnice na kroviny Ψαλίδι θάμνων Škarje za grmovje Škare za grmlje Foarfecă pentru arbuști Ножица за храсти Rõõsakäärid Krūmju žirklēš Dzīvžogu šķēres</p>	<p>Typ produktu: Τύπος προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукт: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:</p> <p>AccuCut Li</p>	<p>Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artiklinumber: Dalies numeris: Artikula numurs:</p> <p>9851</p>
<p>Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Mūratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :</p>	<p>namerané/zaručené μετρημένο/εγγυημένο izmerjena/zagotovljena mjerena/zajamčena mēsurat/garantat измерено/гарантирано mõõdetud/garanteeritud išmatuotas/garantuojamas mēritais/garantētais</p> <p>77 dB (A)/80 dB (A)</p>	<p>Smernice EÚ: Οδηγίες ΕΚ: Direktive EU: EC direktive: Directive CE: Директиви на ЕО: EÜ direktiivid: EB direktyvos: EK direktivas:</p>	<p>2006/42/EG 2014/30/EG 2011/65/EG 2000/14/EG</p> <p>Ladegerät/ Battery charger: 2014/35/EG</p>

Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:

EN ISO 12100
EN 60745-1
EN 60745-2-15

Ladegerät/ Battery charger:
EN 60335-1
EN 60335-2-29

Batterie/ Battery:
IEC 62133

Hinterlegte Dokumentation:
GARDENA
Technische Dokumentation,
M. Kugler, 89079 Ulm

Deposited Documentation:
GARDENA
Technical Documentation,
M. Kugler, 89079 Ulm

Documentation déposée:
Documentation technique
GARDENA,
M. Kugler, 89079 Ulm

Konformitätsbewertungs-
verfahren:
Nach 2000/14/EG
Art. 14 Anhang V

Conformity Assessment
according to:
2000/14/EC Procedure:
art. 14 Annex V

Procédure d'évaluation
de la conformité:
Selon 2000 /14 /CE
art. 14 Annexe V

Ulm, 15.05.2017
Ulm, 15.05.2017
Ulm, 15.05.2017
Ulm, dana 15.05.2017
Ulm, 15.05.2017
Улм, 15.05.2017
Ulm, 15.05.2017
Ulm, 15.05.2017
Ulme, 15.05.2017

Splnomocnený
Ο εξουσιοδοτημένος
Pooblaščenec
Ovlaštena osoba
Conducerea tehnică
Упълномощен
Volitatus esindaja
Įgaliotasis atstovas
Pilnvarotā persona

Rok udelenia značky CE:

Έτος σήματος CE:

Leto namestitve CE-oznake:

Godina dobivanja CE oznake:

Anul de marcare CE:

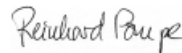
Година на поставяне на CE-маркировка:

CE-märgistuse paigaldamise aasta:

Metai, kada pažymėta CE-ženklui:

CE-marķējuma uzlikšanas gads:

2015



Reinhard Pompe
Vice President

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARF) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarías Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritas Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka :
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com / dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
Tallinn
11216, Estonia
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http : // www.gardena.com/ fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Beliashevili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+00) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
1109 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5 - 1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladayya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Atelies pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskeneveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyling@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone:
(+ 41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporacion Casa y Jardin C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf : (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9851-29.960.03/05/17
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com